Machiavelli
SABATO 9 INAUGURAZIONE
STAGIONE AUTUNNO/INVERNO
Trieste - V.le MIRAMARE 285
040 - 44104 / 040 - 362459

08.09 SETTEMBRE 14.09

Machiavelli
SABATO 9 SETTEMBRE
INAUGURAZIONE CON D.j. DADO

+ supplemento al numero odierno de IL PICCOLO

week&

appuntamenti in regione

per comunicazioni:
fax 0434-366859
e-mail: itweek@yahoo.com

Week& non è responsabile delle variazioni o annullamenti delle date che devono essere comunicate dagli organizzatori con almeno quindici giorni di anticipo

Musica

Dalla Terra sulla Luna ...in Vespa

Lunedì 11 settembre i Lunapop dal vivo allo Stadio Friuli di Udine

In tournée dal mese di agosto questi cinque simpatici ragazzi bolognesi hanno letteralmente conquistato la penisola musicale italiana con il loro pop scanzonato. Più di trecentomila copie vendute dell'album *Squérez* con le hit single come *50 Special, Un giorno migliore* o *Qualcosa di grande* fanno dei **Lunapop** il gruppo del momento. L'appuntamento è quindi per lunedì 11 settembre nello Stadio Friuli a Udine per uno degli ultimi grandi concerti che ancora quest'estate ci regala... e mercoledì 13 settembre, stesso posto, **Jarabe de Palo**. Ecco tutte le prevendite in regione: Trieste, Agenzia Utat; Gorizia Music Club; Monfalcone, La Luna; Udine, Angolo della Musica e Natural Sound, Casa della Musica; Palmanova, Videostar; Cervignano, AM Music; Codroipo, Dischi Eugenio; Tolmezzo, Centro della Musica; Pordenone, Catelli Musica; Spilimbergo, Mandisc.

Lunapop + Jarabe de Palo
11 e 13 settembre
Si chiude nello Stadio Friuli di Udine con i concerti di Lunapop e Jarabe de Palo l'estate in città nel capoluogo friulano

Eventi

Ed ora... il palcoscenico è per i giovani

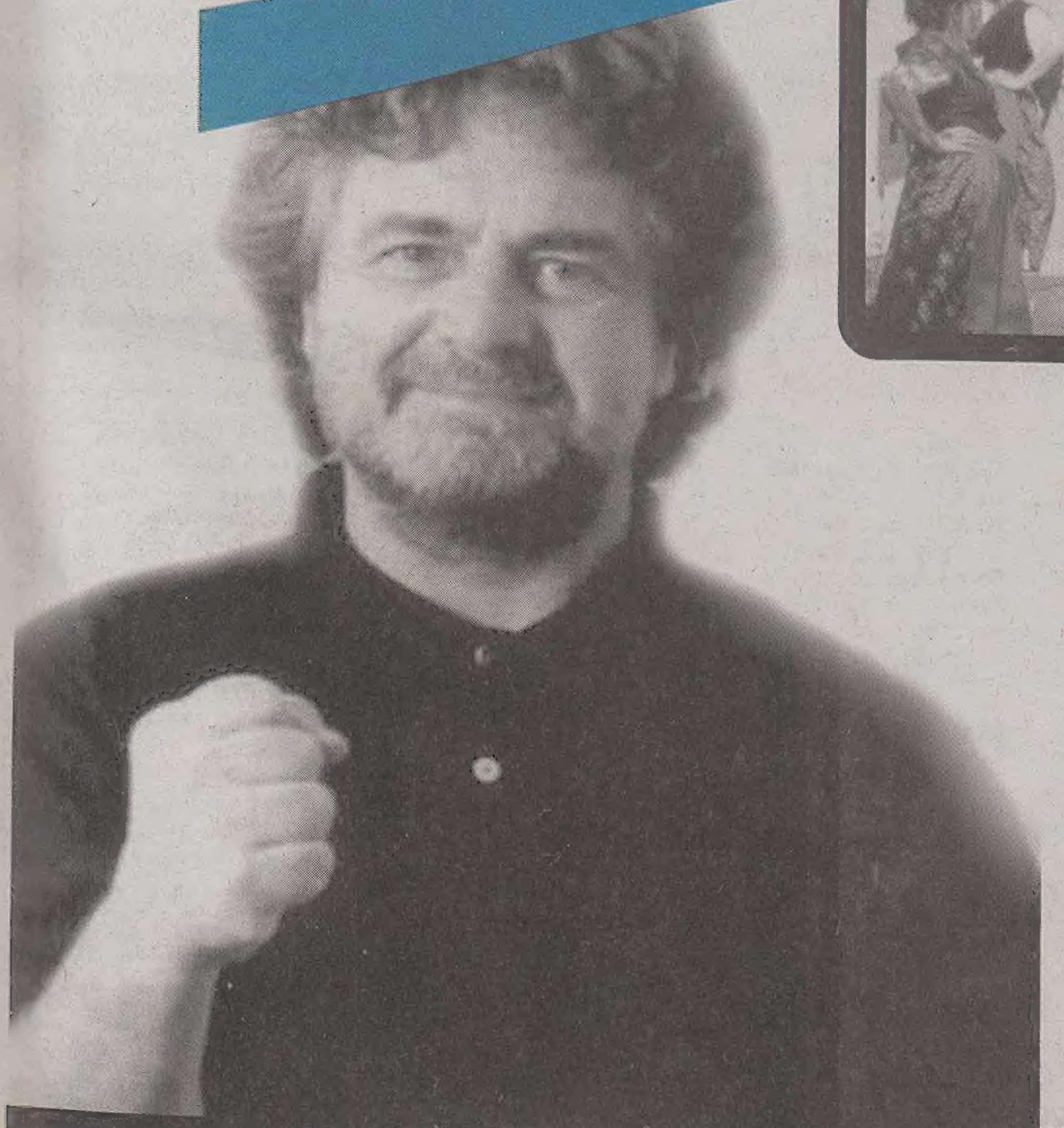
Dal 9 settembre al Miela di Trieste

Giunta ormai alla sua terza edizione la rassegna Palcoscenico Giovani riunirà da sabato 9 a sabato 30 settembre attorno al palcoscenico del Teatro Miela di Trieste tutti i gruppi giovanili della città e della provincia con l'unico scopo di dare loro la possibilità di conoscersi, creare intrecci, rapporti, connessioni attraverso quel mezzo privilegiato che è l'Arte. Uno spazio per il teatro, la danza, i concerti ed eventi multimediali il cui augurio è che da queste proposte, tentavi, desideri possa uscire qualcosa di nuovo e artisticamente originale.

Eventi

Dalla vigna del mondo il vino della pace

Domenica 10 settembre a Cormòns la 75^ edizione della Festa dell'Uva



Beppe Grillo top secret in piazza
domenica 10 settembre a Maniago

Assoluto riserbo per il nuovo spettacolo del grande comunicatore genovese che domenica 10 settembre farà tappa nella piazza Italia di Maniago. Prezzo del biglietto 20.000 lire. Per prenotare 0434.29001

106153

Sagra de le Raze

STARANZANO
1-2-3 8-9-10 settembre 2000

Venerdì 8 settembre
ore 18.00 **Apertura chioschi**
ore 18.00 **Apertura mostre**
ore 20.00 **Poison Ivy in concert**
ore 20.30 **Gara di briscola**
ore 21.00 **La Razza Bulgara** in concerto (area cucina)

Sabato 9 settembre
ore 16.00 **Apertura chioschi**
ore 16.00 **Apertura mostre**
ore 19.00 **Esibizione Prisma Danze**
ore 19.30 A cena con... **Gianluca**
ore 20.30 Ballo con l'**Orchestra Souvenir**
ore 21.30 Un mago al giorno... **Nevio Martini**
ore 22.45 **Grande Tombola** montepremi **3.000.000** (area cucina)

Domenica 10 settembre
Ultimo giorno di festa
ore 08.30 Ritrovo presso Piazza Dante **X Pedalata degli Alberoni**
ore 09.00 **VOGADA LONGA** a cura dell'Ass. Punta Barene di Staranzano
ore 09.00 **Apertura chioschi**
ore 10.30 **I Rassegna Cinofila Staranzano 2000**
ore 12.00 **A PRANZO IN SAGRA**
ore 14.00 **III Gara mini 4WD "Tamiya"** prove libere
ore 15.30 **III Gara mini 4WD "Tamiya"** inizio gara
ore 17.00 Spazio Bimbo: Los Velsa
ore 17.30 Esibizione **Karate acrobatico**
ore 19.00 Esibizione **Club Diamante F.V.G.**
ore 20.00 A cena con... **Gianluca** (area cucina)
ore 21.00 Ballo con **l'orchestra Butterfly**
ore 21.00 Un mago al giorno... **Mago Sabino**

Insieme con voi... *Credito Cooperativo è presente con il sostegno di sempre*
Sede e Direzione Generale: STARANZANO
BANCA DI CREDITO COOPERATIVO DI STARANZANO
Sportelli: Ronchi dei Legionari - Monfalcone - S. Canzian d'Isonzo - Grado - S. Pier d'Isonzo - Fossalon di Grado - Monfalcone Panzano

week& appuntamenti in regione

Le bionde trecce gli occhi azzurri e poi...

Due serate per ricordare il grande Lucio Battisti in piazza a Muggia

L'anno scorso era toccato ad Alberto Radius e la Formula Tre chiudere la prima edizione di *Musica senza confini - Ricordando Lucio Battisti*. Questa volta saranno i Dik Dik a confezionare un concerto su misura, costruito con le più belle pagine della musica leggera italiana. La manifestazione nata con lo scopo di diventare un punto di riferimento e vetrina per i cantautori e i gruppi della nostra regione, si svolgerà in due serate, venerdì 8 e sabato 9 settembre, in piazza Marconi a Muggia. Novità di quest'anno, per la serata di apertura *Sell & Sold*, il mercatino dell'usato anni Settanta dedicato a Battisti. Ecco nello specifico il programma musicale: venerdì 8 settembre, dalle ore 19.00, Bakkano Band, Gino D'Eliseo & Renato Posani, Blue Wire, Myrra, Special Plate; sabato 9 settembre, alle ore 21.00, i Dik Dik.

Jazz Pop Rock

Venerdì 8

Trieste

Tutto Battisti
(omaggio)
Muggia
p.zza Marconi
ore 20.30
info: 040.273259

Dhajans e Kirtan
(canti indiani)
Trieste
molo IV Porto Vecchio
ore 19.00
info: 0329.2145214

Andrea Terrano
(new age)
Trieste
molo IV Porto Vecchio
ore 21.30
info: 0329.2145214

Gino d'Eliso
(canzoni)
Trieste
Macaki
ore 22.30
info: 040.367272

Leo & Jerry
(Trieste in Palio)
Poggi Altura
Piazzale-Campo giochi via Paisiello
ore 21.00
info: 040.303377

Udine

Formula 3
(rock)
Pavia di Udine
area festeggiamenti
ore 21.00
ingresso libero
info: 0432.675740

Pordenone

Belumat
(cabaret in musica)
Maniago
p.zza Italia
ore 21.00
info: 0427.730779

Sabato 9

Trieste

Dik Dik
(omaggio a Battisti)
Muggia
p.zza Marconi
ore 20.30
info: 040.273259

Canti dei Nativi Americani
(New Age Festival)
Trieste
molo IV Porto Vecchio
ore 19.00
info: 0329.2145214

Arakne Mediterranea
(folk salentino)
Trieste
molo IV Porto Vecchio
ore 21.30
info: 0329.2145214

Artisti di Strada
(juke box live)
Trieste
Macaki
ore 22.30
info: 040.367272

Giorgeda
(Stradasuona)
Trieste
San Giovanni
ore 21.00
info: 040.310500

Lionese Trio
(Stradasuona)
Trieste
via S. Nicolò
ore 21.00
info: 040.310500

Umberto Lupi
(canzoni in dialetto)
Poggi Altura
Piazzale-Campo giochi via Paisiello
ore 21.00
info: 040.303377

Udine

Raoul Casadei
(musica da ballo)
Pavia di Udine
area festeggiamenti
ore 21.00
ingresso libero
info: 0432.675740

FLK
(folk)
Venzone
centro storico
ore 20.30
info: 0347.1459535

Duo Gesing-Venier
(Jazz)
Enemonzo
Sala Volo
ore 21.00
info: 0433.929290

Pordenone

Rock nel vuoto
(rassegna pop rock)
Maniago
p.zza Italia
ore 18.30
ingresso libero
info: 0427.730779

Domenica 10

Trieste

Giubileo in piazza
(cantautori)
Trieste
p.zza S. Antonio
ore 21.00
info: 040.310500

Giorgeda
(Stradasuona)
Trieste
pineta di Barcola
ore 11.00
info: 040.310500

Trio Cosmos
(festa di fine stagione)
Trieste
circolo Casa Gialla
ore 21.00
info: 040.3220620

Udine

I California
(musica da ballo)
Pavia di Udine
area festeggiamenti
ore 21.00
ingresso libero
info: 0432.675740

Rhythm & Blues Band
(blues)
Manzano
p.zza Chiodi
ore 19.30
info: 0432.740774

Lunedì 11

Trieste

The Original Klezmer Ensemble
(folk rock)
Trieste
p.zza S. Antonio
ore 18.30
info: 040.310500

Algoritmo
(Lounge Festival)
Trieste
molo IV Porto Vecchio
ore 21.30
info: 040.308913

Udine

Lunapop
(pop)
Udine
Stadio Friuli
ore 21.00
ingresso £25.000
info: 0432.530540

Martedì 12

Trieste

Magazzino Commerciale
(Lounge Festival)
Trieste
molo IV Porto Vecchio
ore 21.30
info: 040.308913

Donatella Gorasso Ruddy Fantin Luca Colussi
(jazz)
Trieste
Macaki
ore 22.30
info: 040.367272

Mercoledì 13

Trieste

Alta Tensione
(Lounge Festival)
Trieste
molo IV Porto Vecchio
ore 21.30
info: 040.308913

The Billows
(sixties)
Trieste
Macaki
ore 22.30
info: 040.367272

Udine

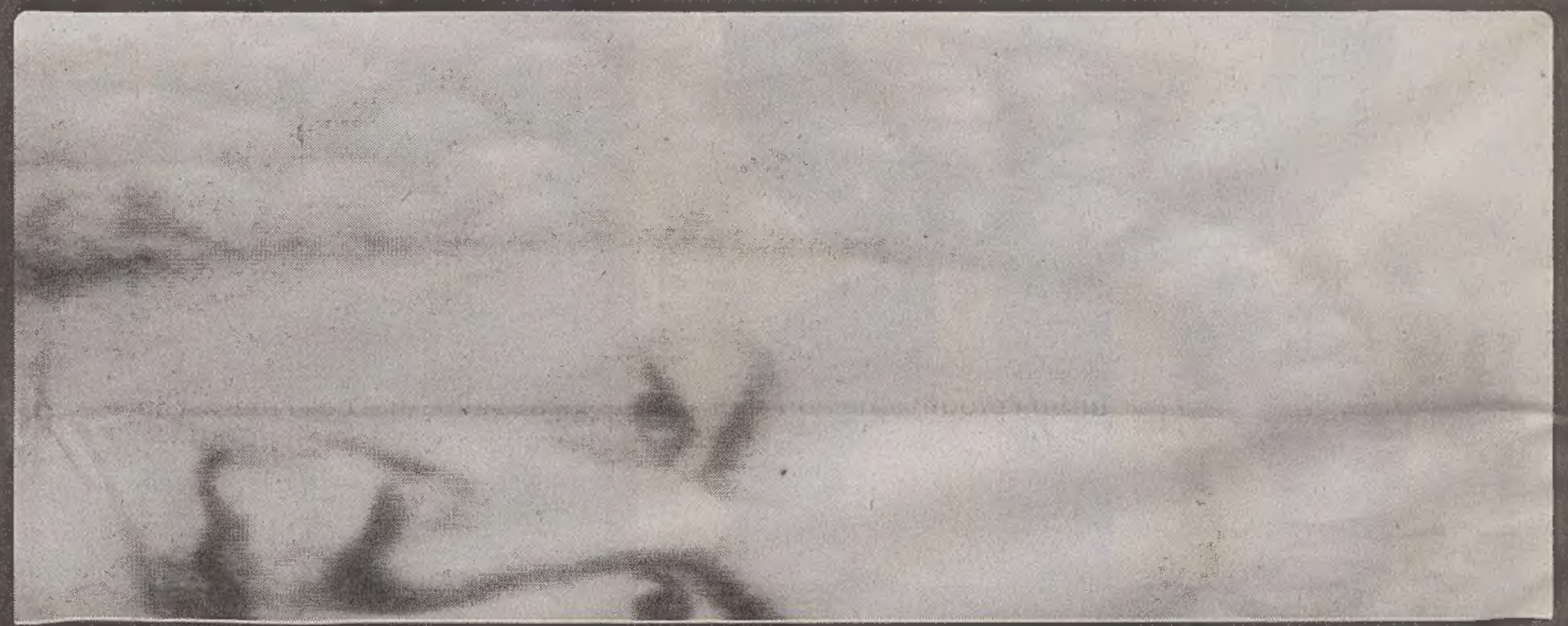
Jarabe de Palo
(pop)
Udine
Stadio Friuli
ore 21.00
ingresso £30.000
info: 0432.530540

Giovedì 14

Trieste

Umberto Lupi
(Stradasuona)
Trieste
p.zza Venezia
ore 18.00
info: 040.310500

Mauro Manni Band
(rock'n'roll)
Trieste
Macaki
ore 22.30
info: 040.367272



Musica Classica

Venerdì 8

Udine

Gruppo Cameristico J. S. Bach
(Progetto Bach 2000)
Bicinicco
Chiesa di San Marco di Cuccagna
ore 20.45
info: 0432.279750

Coro Monteverdi di Ruda, Coro di Pramaggiore
(musica sacra)
Aquileia
Basilica
ore 20.30
info: 0431.919491

Pordenone

Tre Pini, Vos de mont, Audite nova, Coro Polifonico S. Antonio abate
(Rassegna Corale)
Cordenons
Chiesa S. Antonio abate
ore 20.30
info: 0434.932222

Sabato 9

Trieste

Arte sotto le Stelle
(Glazunov, Creston, Haydn, Bartok)
Trieste
Castello di Miramare
ore 20.30
info: 040.2247013

Gorizia

Coro Polifonico Monteverdi di Ruda
(musica sacra)
Grado
Basilica di Sant'Eufemia
ore 21.00
info: 0431.8991

Udine

Conservatorio Tomadini di Udine
(Progetto Bach 2000)
Pontebba
Chiesa di San Giovanni
ore 21.00
info: 0432.279750

Duo Gesing-Venier
(Carniarmonie)
Enemonzo
Sala Volo
ore 21.00
info: 0432.801444

Fogolar, Gianni de Lucia, La Clape, Nuova Corale
(Rassegna Corale)
Corno di Rosazzo
Teatro Parrocchiale
ore 21.00
ingresso libero
info: 0432.759164

Mauro Pedron
(Schumann, Brahms, Montico)
Povoletto
Domus Magna
ore 20.30
ingresso libero
info: 0432.740774

Domenica 10

Trieste

Un bellissimo settembre
(musiche di Kurt Weill)
Muggia
Teatro Verdi
ore 20.45
info: 040.273259

Gorizia

Orchestra Giovanile di Helsinki
(musica sacra)
Grado
Basilica di Sant'Eufemia
ore 21.00
info: 0431.8991

Udine

Luisa Sello Trevor Pinnock
(Progetto Bach 2000)
Udine
Castello
Salone del Parlamento
ore 20.45
info: 0432.279750

Filarmonica di Udine
(musica sacra)
Aquileia
Basilica
ore 20.30
info: 0431.919491

Pordenone

Corale di Lestans e Schola Cantorum Santo Stephani
(Cantabilis Harmonia)
Gradisca di Spilimbergo
Chiesa Parrocchiale
ore 11.00
info: 0427.2274

Lunedì 11

Udine

Concerto d'arie d'opera
(Carniarmonie)
Verzegnis
Pieve di San Martino
ore 21.00
info: 0432.801444

Mercoledì 13

Udine

Andar per organi...
(omaggio a Paolo Benedetto Bellinzani)
Udine
Santa Maria in Castello
ore 21.00
ingresso libero
info: 0432.543049

Giovedì 14

Udine

Arianna Cormons Matteo Andri
(Lignano per la musica)
Lignano Sabbiadoro
sala Darsena
ore 21.00
ingresso libero
info: 0431.71821

Hieronimus Esemble
(musica da camera)
San Giovanni al Natisone
Villa de Brandis
ore 21.00
info: 0432.756814

FESTA DELL' UVA
8 9 10 SETTEMBRE
Cormòns

SFILATA GRANDI CARRI ALLEGORICI
10° TROFEO CANTINA PRODUTTORI

DOMENICA 10 SETTEMBRE

ORE 15.00 **VINISSIMO**
Rassegna di vini con esposizione ed assaggi dei pregiati vini del Collio, dell'Isonzo e della Regione con i sommeliers della Associazione Regionale Sommeliers del Friuli-Venezia Giulia

ORE 15.30 GRANDE SFILATA CARRI ALLEGORICI NEL CENTRO CITTADINO - GRUPPI FOLKLORISTICI, BANDE, MAJORETTES E MINI-CARRI

Ore 17.00 Concerto delle Bande e dei Gruppi Folkloristici

Ore 18.30 Premiazione

Ore 18.45 Esibizione Balletto "Città di Cormòns" diretto da *Patrizia Caneparo*

Ore 19.30 TOMBOLA DELLA VENDEMMIA

Ore 20.00 Ballo con Renè e la sua Orchestra

Ore 22.00 LASER SHOW - Spettacolo di Raggi Laser

ENOTECA DI CORMONS
27 Agosto - 11 Settembre
5 Mostra Assaggio degli Uvaggi a D.O.C. del F.V.G.

Mostre

Trieste

Mirella Brugnerotti
lavori su tela e carta
Trieste
Studio Tommaseo
orario giorni feraiali
17.00-20.00
info: 040.639187
dal 9 settembre
al 9 ottobre

Levitas
retrospettiva
Trieste
Museo Storico e Parco di Miramare
orario tutti i giorni 9-18
sabato 9-21.15
info: 040.639187
fino al 10 settembre

Extended Transformation
Trieste
Sala Comunale d'Arte
orario 11-13/17-20
festivi 11-13
info: 040.6751
fino al 15 settembre

Natura Naturans V
Trieste
Sala Comunale d'Arte
orario 10-13/17-20
info: 040.6754034
fino al 15 settembre

Judit Horvath Fontana
Trieste
Sala Albo Pretorio
orario 10-13/17-20
info: 040.6754302
fino al 19 settembre

Forattini
l'arte del sorriso
Trieste
Palazzo della Provincia
orario 10-18.30
sabato 15-20
domenica chiuso
ingresso libero
fino al 23 settembre

Museo Postale e Telegrafico della Mitteleuropa
documentazione storico postale a Trieste durante il regno di Elisabetta d'Austria
Trieste
Museo Postale e Telegrafico
orario 9.00-13.00
dom e festivi chiuso
ingresso £ 1.500/2.000
info: 040.364080
fino al 24 settembre

Schizzi di mare
collages realizzati con elementi marini
Trieste
Civico Museo del Mare
orario 8.30-13.30
sabato 20.00-20.30
dom e lun chiuso
info: 040.304987
fino al 30 settembre

Il secolo asburgico
fotografie di un Impero
Trieste
Palazzo Costanzi
orario 10-13/17-20
ingresso £. 5.000/8.000
info: 040.6754628
fino al 15 ottobre

Ri-stampe d'epoca
Le stampe donate da Achille Bertarelli
Trieste
Biblioteca Quarantotti Gambini
orario 10-13/16.30-19.30
feriali/10-13 festivo
ingresso libero
info: 040.301214
fino al 5 novembre

Ricorrendo Angiolina
le donne di Svevo
Trieste
Museo Sveviano
orario 10-13 feriale
10-12 festivo
ingresso libero
info: 040.301214
fino dicembre

Sissi, Elisabetta d'Austria L'impossibile altrove
la vicenda umana e storica della celebre imperatrice d'Austria
Trieste
Scuderie
Castello di Miramare
orario 9.00-19.00
ingresso £. 9.000/12.000
info: 040.301214
fino al 7 gennaio 2001

Saluti dalla Sanità
oggetti, e immagini tra le due guerre
Trieste
Museo di guerra per la pace D. de Henriquez
orario mar gio ven 9-13
lun mer 9-16
sabato-domenica chiuso
ingresso libero
info: 040.948430
permanente

Il Giardino delle farfalle
le farfalle tropicali nelle antiche serre
Trieste
Parco di Miramare
orario 10.00-18.00
ingresso £ 5.000/7.000
info: 040.224406
permanente

Gorizia

Wetlands
Uomo e Natura in laguna di Grado e Marano
Grado
sala espositiva Apt
orario 17.00-22.00
ingresso libero
info: 040.224147
fino al 10 settembre

Arte Open 2000
rassegna multimediale
Staranzano
Impianti Sportivi
via Marconi
orario serale
ingresso libero
info: 0481.716917
fino al 16 settembre

Megalopolis
mostra fotografica di Paolo Gasparini
Gradisca d'Isonzo
Galleria Spazzapan
orario 10.30-12.30/16-20
lunedì chiuso
ingresso £ 5.000
info: 0481.960816
fino al 17 settembre

Le Giulie a Grado
mostra fotografica sulle Alpi Giulie
Grado
Palazzo Regionale dei Congressi
orario 10.00-22.00
info: 0431.899200
fino al 17 settembre

L'intelligenza nella mano
da Picasso a Beuys
Gorizia
Castello di Gorizia
orario 9.30-13/15-19.30
ingresso £. 4.000/6.000
lunedì chiuso
info: 0481.535146
fino al 30 settembre

Mostra del Disegno Europeo 1945-200
triennale europea dell'incisione
Gorizia
Castello
info: 0481.383202
fino al 1 ottobre

Giovanni Craglietto
disegni e dipinti
Gorizia
Musei Provinciali di Borgo Castello (Casa Formentini)
orario 10.00-19.00
lunedì chiuso
info: 0481.533926
fino al 28 ottobre

Il Novecento a Gorizia
ricerca di un'identità
Gorizia
Musei Provinciali di Borgo Castello
orario 10.00-19.00
lunedì chiuso
ingresso £ 6.000
info: 0481.533926
fino al 28 ottobre

Udine

Mosaico è
esposizione artistica
Passariano
villa Manin
orario 9-12.30/15.30-18
lunedì chiuso
info: 0432.780630
fino al 3 settembre

Geniusloci
opere sul luogo
Palazzolo dello Stella
Casa del Marinaretto
Piancada
orario ve sa dom 18-21
info: 0431.58003
dal 9 al 24 settembre

Arte e memoria
mostra fotografica di Antonio Zuccon
Venzone
Palazzo Orgnani-Martina
orario 15.00-18.00
sab e dom 10-12/15-18
lunedì chiuso
info: 0432.985266
fino al 30 settembre

Cento Capolavori
dall'Istituto Nazionale per la Grafica.
Udine
Civici Musei
orario 17.00-19.00
lunedì chiuso
info: 0432.501824
fino al 15 ottobre

Il Pastorale e La Spada
la storia del Patriarcato
Cividale del Friuli
Palazzo De Nordis
orario 10-19
ingresso £.12.000/8.000
lunedì chiuso
info: 0432.555607
fino al 10 dicembre

Cammina, Cammina...
dalla via dell'ambra
Aquileia
Casa Pasqualis
orario 10.00-13.00
sab dom e festivi
10-13/15-19.30
lunedì chiuso
info: 0431.91016
fino al 25 dicembre

Aurei Longobardi
tra VI e VIII secolo
Cividale del Friuli
Museo Archeologico Nazionale
orario 9-19
lun 9-14
info: 0432.700700
fino al 31 dicembre

Pordenone

Spilimbergo Fotografia 2000
rassegna espositiva
Spilimbergo
sedi varie
orario 10.30-12.30
16.00-20.00
info: 0427.91453
fino al 17 settembre

week&
appuntamenti in regione

La Memoria? Arte per misurare il mondo

fino al 30 settembre a Venzone le fotografie di Antonio Zuccon

Quasi interamente distrutta dal sisma del 1976 Venzone era già stata dichiarata Monumento Nazionale dal 1965. Oggi la cittadella, unico esempio di borgo fortificato medievale nella nostra regione, è un'importante sede espositiva a cielo aperto a cui il fotografo e matematico Antonio Zuccon ha dedicato la sua personale visione. Il risultato di questa indagine artistica, che ripropone gli angoli nascosti ma anche quelli più visibili di Venzone, è ora allestita in una mostra nel cinquecentesco Palazzo Orgnani-Martina, fino a sabato 30 settembre, il martedì e il venerdì dalle ore 15.00 alle ore 18.00, e il sabato e la domenica anche il mattino dalle ore 10.00 alle ore 12.00. Una sezione della mostra sarà anche dedicata alle rivoluzionarie opere di Antonio Zuccon, le *Quadrigrafie*, dove l'autore scompone e riordina secondo formule personalissime la realtà oggettuale.

Beppe Grillo top secret

Domenica 10 settembre a Maniago

Top secret. Solo questo si sa dei contenuti del nuovo spettacolo di Beppe Grillo, il comico genovese che domenica 10 settembre, alle ore 21.00, sarà in Piazza Italia a Maniago. Grillo ha fatto sapere che la sua ultima produzione non sarà 'tecnologica', vale a dire che i megaschermi, i computer e le sofisticazioni della multimedialità non lo aiuteranno sul palco. Questa volta ci sarà solo lui, un microfono e il pubblico. All'insegna della semplicità, quindi, la messinscena: sui contenuti, c'è da giurarci, la grinta la farà da padrona.

Teatro & Danza

Venerdì 8

Udine

Camera da letto
(Teatro degli Asinelli di Trieste)
Manzano
Aula Magna
Scuole Medie
ore 21.00
info: 0432.740774

Pordenone

I pettegolezzi delle donne
(di Carlo Goldoni)
Fontanafredda
Anfiteatro
Itc D'Annunzio
ore 21.00
ingresso £ 5.000
info: 0434.521217

Come Pierino diventò Pierone e incontrò la Strega Bistrega
(teatro di figure)
Maniago
p.zza Italia
ore 16.00
ingresso libero
info: 0427.730779

Sabato 9

Trieste

In Danza
(Palcoscenico Giovani)
Trieste
Teatro Miela
ore 21.00
ingresso £. 5.000
info: 040.365119

Udine

The California Dream Man
(danza)
Manzano
p.zza Chiodi
ore 22.00
info: 0432.740774

Pordenone

Non tutti sono uguali nella fattoria degli animali
(da George Orwell)
Pasiano
Palazzetto dello Sport
ore 21.00
ingresso £ 5.000/7.000
info: 0432.521217

Bye Bye Gigia
(da Giorgio Monte)
Sacile
Teatro Ruffo
ore 20.45
ingresso £ 12.000/15.000
info: 0434.781273

Domenica 10

Trieste

Un bellissimo settembre
(di Gianni Gori)
Muggia
Teatro Verdi
ore 20.45
info: 040.273259

Udine

Burattini e Cantastorie
(Burattini & Cantastorie di Trieste)
Manzano
p.zza Chiodi
ore 12.00
info: 0432.740774

Comici dallo Zelig
(Sirgilli, Vergassola, Barlasso)
Manzano
p.zza Chiodi
ore 12.00
info: 0432.740774

Pordenone

Beppe Grillo
(cabaret)
Maniago
p.zza Italia
ore 21.00
ingresso £ 20.000
info: 0434.29001

Martedì 12

Gorizia

L'acqua! L'acqua!
(teatro in piazza)
Grado
Auditorium
Biagio Marin
ore 21.00
info: 0431.8991

Udine

Divina Commedia
(lettura integrale)
Torviscosa
Bourbon Street
ore 21.00
ingresso libero
info: 0431.929422

Mercoledì 13

Trieste

Das Kleine Chaos
(Palcoscenico Giovani)
Trieste
Teatro Miela
ore 21.00
ingresso £. 5.000
info: 040.365119

Pordenone

I Rusteghi
(di Carlo Goldoni)
Pordenone
Auditorium Concordia
ore 21.00
ingresso £ 35.000
info: 0434.241134

Giovedì 14

Trieste

Lilith
(Palcoscenico Giovani)
Trieste
Teatro Miela
ore 21.00
ingresso £. 5.000
info: 040.365119

La Sirenetta
(Per sempre fioi)
Muggia
p.zza Marconi
ore 21.00
info: 040.3360111

JJ JAMES JOYCE TRIESTE

SCUOLA SUPERIORE EUROPEA PER INTERPRETI E TRADUTTORI

Riconosciuta legalmente dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica con Decreto 5 agosto 1997 Leg. 11.12.1986; D.P.R. 30.12.1995.

Rilascia disploma universitario triennale ai sensi dellaLegge 697/1986
con Decreto Ministro dell'Università e della Ricerca 05.08.1997.

I diplomi della S.S.I.T. sono riconosciuti a livello europeo (D.L. n. 115 del 27.1.1992).

La Scuola Superiore Europea per Interpreti «James Joyce» di Trieste si propone di fornire la necessaria preparazione tecnica e scientifica a coloro che intendono esercitare la professione di interprete e traduttore. Al primo anno della Scuola possono iscriversi coloro che sono in possesso di un titolo di istruzione secondaria di secodo grado, valido per l'immatricolazione ai corsi di Laurea Universitaria, previo superamento dell'esame di ammissione.

Biblioteca, Emeroteca, laboratorio di Lingue e informatica, impianti per la traduzione simultanea completano la struttura scolastica. Impianto satellitare per le televisioni estere. Tutte le strutture per le esercitazioni idividuali sono a disposizione degli studenti.

JJ JAMES JOYCE TRIESTE

TRIESTE - via Lazzaretto Vecchio, 24
tel. 040307416-040307440-040301626
fax 040307416
www.centrostudifermi.it
e-mail: fermist@tin.it

+ week&

08.09 14.09

Sagre & Fiere

Trieste

Sell & Sold
mercatino anni '70
Muggia
p.zza Marconi
orario 20.30
info: 040.3478504
venerdì 8 settembre

Clima, ambiente e salute: dove si va?
conferenza
con Franco Panizon
Trieste
circolo Casa Gialla
orario 21.00
ingresso libero
info: 0347.2234735
venerdì 8 settembre

Trieste in Palio
basket, calcetto, skate, volley, ballo, concerti...
Poggi Altura
Piazzale-Campo
giochi via Paisiello
info: 040.303377
dal 8 al 9 settembre

New Age Festival
spettacoli work shop concerti conferenze
Trieste
molo IV Porto Vecchio
info: 040.774954
fino al 9 settembre

Torneo delle XIII Casade
giochi feste cortei cerimonie e duelli
Trieste
molo IV
orario 18.00-23.00
info: 040.774954
dal 9 al 10 settembre

Sfilata d'Auto d'Epoca
rievocazione storica della Trieste-Opicina
Trieste
Opicina
info: 800.016044
dal 9 al 10 settembre

Raduno Città di Trieste
con l'Associazione Italiana Vele d'Epoca
Trieste
Golfo di Trieste
info: 800.016044
dal 9 al 10 settembre

Mostra mercato del disco usato e da collezione
rarità, occasioni scambi e vendite
Trieste
Centro Congressi
della Stazione Marina
orario 10.00-19.00
info: 051.700016
domenica 10 settembre

La Corte dei Miracoli
mercatino
Muggia
p.zza Marconi
orario dalle 10.00
al tramonto
info: 0339.7495333
domenica 10 settembre

Fiabe e giochi
tradizionali riproposti ai bambini
Trieste
Giardino Comunale
di via S. Michele
ore 17.00
info: 040.6754019
giovedì 14 settembre

Revoltella Estate
arte musica cinema e notti di luna sulle terrazze del museo
Trieste
Museo Revoltella
ore 10.00-23.00
da mercoledì
a domenica
info: 040.311361
fino al 15 settembre

Triestate 2000 Lounge Festival
manifestazione estiva
Trieste
molo IV - Porto Vecchio
da martedì a domenica
dalle ore 19.00
info: 040.774954
fino al 30 ottobre

Gorizia

Sagra de la raze
festa paesana all'insegna della gastronomia tradizionale
Staranzano
info: 0481.386225
dal 8 al 10 settembre

Festa in piazza
cultura mostre spettacoli folkloristici
Turriacco
in piazza
info: 0481.767513
dal 8 al 10 settembre

Sagra del Donatore
a cura dell'Advs
Grado
p.zza Donatori
di Sangue
info: 00431.899220
dal 8 al 10 settembre

Premio R. Lipizer
concorso internazionale di violino
Gorizia
Auditorium di via Roma
info: 0481.383320
dal 9 al 17 settembre

Festa dell'Uva
degustazioni guidate e spettacolari carri allegorici
Cormòns
info: 0481.630371
domenica 10 settembre

Su e zo' pel Calvario
camminata ecologica non competitiva
Gorizia
Chiesa di via Brigata Campobasso
orario 8.30
info: 0481.383320
domenica 10 settembre

Mercatino
mercatino dell'artigianato
Gorizia
via S. Giovanni
info: 0481.386225
domenica 10 settembre

A tavola con gli antichi romani
enogastromia e cultura classica
Grado
Le Due Rose
ore 20.00
info: 0431.82346
giovedì 14 settembre

Masterclass
corsi, seminari, workshop, concerti
Gorizia
Fondazione Musicale
Città di Gorizia
info: 0481.383320
fino al 23 settembre

Gorizia Estate 2000
teatro, concerti, cinema, feste, mostre e sport
Gorizia
sedi varie
info: 0481.383320
fino al 28 settembre

Monfalcone Estate 2000
teatro, concerti, cinema, feste, mostre e sport
Monfalcone
sedi varie
info: 0481.494369
fino al 30 settembre

Area verde in Festa
(spettacoli e sport)
Monfalcone
via Valentinis
info: 0481.790549
fino al 29 ottobre

Udine

Festa della Sedia
esposizione musica e spettacoli vari
Manzano
strade e piazze cittadine
info: 0432.740774
dal 8 al 10 settembre

Festa di fine estate
Moimacco
loc. Bottenicco
info: 0432.722041
dal 8 al 10 settembre

Mercatino delle Pulci
Manzano
strade cittadine
orario 9.30-24.00
info: 0432.740774
dal 9 al 10 settembre

Promosedia
salone internazionale della sedia
Udine
Torreano di Martignacco
orario 9.30-16.00
info: 0432.745611
dal 9 al 12 settembre

I mercanti, i mercati, l'uva
nelle bancarelle commercio di uva
Venzone
Loggia Municipale
orario fino al tramonto
info: 0347.1459535
domenica 10 settembre

Festa dell'amicizia
marcia non competitiva specialità enogastronomiche
Tarvisio
Monte Forno
info: 0428.2135
domenica 10 settembre

Sagre dai pirus
tradizionale sagra paesana
Pavia di Udine
info: 0432.675740
fino al 10 settembre

Settembre Pontebbano
sagra mercato e palio del ponte
Pontebba
info: 0428.90161
fino al 10 settembre

Contamin'azioni
rassegna di comunicazione
Venzone
dentro e fuori le mura
info: 0347.1459535
fino al 10 settembre

Il mondo delle malghe
alla scoperta di un mondo fatto di antiche usanze
Sauris, Ovaro, Prato Carnico
sedi varie
info: 800.249905
fino al 17 settembre

Carnia in tavola
itinerario culinario con i tradizionali piatti locali
Carnia
sedi varie
info: 0433.86013
fino al 22 settembre

Dolce e salato: gita alla scoperta dei sapori
escursioni bisettimanali con motonave
Lignano Sabbiadoro
Darsena
info: 0431.71821
fino al 30 settembre

Pordenone

Festa dei Funghi
spettacoli internazionale e chioschi enogastronomici
Budoia
info: 0434.654285
dal 8 al 10 settembre

Multifiera Pordenone
Mobilia, Edilest, Artigianato, Cooperazione, Agricultura
Pordenone
Fiera viale Treviso
orario 16.00-23.00
sab e dom 10.00-23.00
info: 0434.232111
dal 8 al 17 settembre

Sagra dello struzzo
enogastronomia con specialità carne e uova di struzzo
Pordenone
quartiere Villanova
info: 0434.21912
fino al 10 settembre

Maniago in festa
spettacoli concerti e mostre
Maniago
sedi varie
info: 0427.730779
fino al 10 settembre

Fiera della Musica
mostre concerti concorsi eventi
Azzano Decimo
Palaverde, p.zza Libertà
Casa dello Studente
info: 0434.636721
dal 14 al 17 settembre

ALCATEL ERICSSON MOTOROLA PHILIPS PANASONIC SIEMENS SONY NOKIA ALCATEL ERICSSON MOTOROLA PHILIPS

DIZIONARIO TELEFONICO

E-TACS È il sistema analogico di telefonia cellulare. Nato nel 1990, opera nella frequenza dei 900 MHz.
BLUETOOTH Tecnologia per il collegamento in rete di vari dispositivi. Attualmente utilizza un protocollo di trasmissione radio a 2,4 GHz e la portata del collegamento, anche a causa della normativa in fatto di radioemissioni, è limitata a circa 10 metri. Si attendono a breve evoluzioni che permetteranno di estendere il raggio di trasmissione prima a 100 metri, poi a 1000.
BROWSER Programma che permette di navigare in Internet.
DUAL BAND I cellulari che operano su due frequenze 900 e 1800 MHz. L'operazione di rete indirizza automaticamente il traffico telefonico da una frequenza all'altra, in base alla capacità e alle condizioni della rete.
EFR Enhanced Full Rate. È un particolare filtro che migliora la qualità dell'audio del telefonino.
GESTORI Società che forniscono il servizio di telefonia mobile. Attualmente sono 4: Wind, Omnitel, Tim e Blu e sono tutte disponibili nel nostro negozio che vi fornirà anche un consiglio sulla tariffa più adatta alle vostre esigenze.
GSM Global System for Mobile Communications. È il sistema di trasmissione radiomobile digitale: l'apparecchio trasmittente codifica il segnale in una serie di bit che vengono poi decodificati dal terminale ricevente. Il sistema digitale offre molti vantaggi: il cellulare non è clonabile, è meno intercettabile e lo si può utilizzare all'estero. Per il GSM sono stati sviluppati numerosi servizi, per esempio per la trasmissione e ricezione di dati, fax e SMS, l'interconnessione con il PC e la navigazione in Internet.
IRDA InfraRed Data Association. Interfaccia che utilizza i raggi infrarossi per lo scambio di dati con altri dispositivi con la stessa interfaccia. Nella comunicazione tra cellulare e PC ha un raggio d'azione di circa 1 metro.
LI-ION Indica una batteria a Ioni di Litio. È più leggera di una batteria normale e di qualità superiore.
LITIO (POLIMERI) L'ultima frontiera delle batterie ricaricabili: l'autonomia è inferiore a quelle di tipo Li-Ion, ma è molto più leggera.
NI-MH Indica una batteria Nichel-metal idrato (l'autonomia è inferiore a quelle di tipo Li-Ion) ma sono un'evoluzione rispetto alle vecchie batterie al nichel cadmio che dovevano essere scaricate prima della ricarica.
PCMCIA Personal Computer Memory Card International. Scheda che permette al cellulare di collegarsi a un computer dotato di una porta PCMCIA, tipicamente un portatile.
PCS 1900 Personal Communication System. Sistema per le comunicazioni mobili che opera a 1900 MHz: è utilizzato in Nord America.
PIN Personal Identification Number. Codice numerico personale di identificazione memorizzato nella SIM: il cellulare non può essere usato senza digitare questo codice.
PLUG-IN È un tipo di SIM card: in versione francobollo, cioè molto piccola, è facilmente trasferibile da un apparecchio all'altro.
PROFESSIONALITÀ Dote che si acquisisce con l'esperienza e competenza. Difficile da trovare dove oltre alla telefonia si vendono lavatrici e ferri da stiro. Da PHONE POINT da oltre vent'anni si vendono telefoni. Solo telefoni.
ROAMING Utilizzo di reti telefoniche diverse da quelle del gestore, per Internet e per la comunicazione mobile. Per roaming internazionale si intende l'accordo siglato tra i singoli gestori dei diversi Paesi sull'utilizzo delle rispettive reti. Non occorre intervenire sull'apparecchio, che si aggancia automaticamente alla rete disponibile.
SCATTO ALLA RISPOSTA Tariffa applicata per i primi secondi di conversazione. Solo Wind non la applica. Falsa il costo reale della telefonata in particolare per le telefonate brevi. In genere è di 200 lire per i primi 3 secondi. Su alcuni piani telefonici è di 300 lire.
SIM CARD Carta elettronica dotata di microprocessore. Nella telefonia cellulare corrisponde alla scheda che si inserisce nell'apparecchio. Contiene i dati relativi al contratto siglato con il gestore della rete.
SIM TOOLKIT SIM card di nuova generazione che permette di usufruire dei servizi di localizzazione offerti dai gestori. Si possono ricevere sul cellulare informazioni di pubblica utilità (farmacie, pronto intervento eccetera) e sugli esercizi commerciali (ristoranti, cinema, teatri, alberghi eccetera) più vicini al luogo in cui si trova l'abbonato al momento della chiamata.
SMS Short Message Service. Indica il servizio di trasmissione e ricezione di brevi messaggi di testo visualizzati sul display del cellulare.
T9 Tecnologia che aumenta la velocità della scrittura degli SMS. Si basa su di un metodo di scrittura intuitivo: grazie a un dizionario integrato nel cellulare, è sufficiente premere un tasto per avere la parola composta automaticamente.
TRIBAND I cellulari che operano su tre frequenze: 900 e 1800 MHz, e PCS 1900 MHz (vedi Dual band).
UMTS Universal Mobile Telecommunications System. Standard di comunicazione mobile per telefoni cellulari che consente velocità di trasmissione fino a 2 Mbit al secondo. Grazie all'allargamento della banda diventano possibili applicazioni molto più complesse, a partire da un migliore utilizzo del WAP e della navigazione in Internet da cellulare fino alla videoconferenza. Spalanca le porte alla terza generazione di cellulari.
VIBRACALL Suoneria a vibrazione.
VOICE DIALING Permette di effettuare chiamate tramite comando vocale.
WAP Wireless Application Protocol. Protocollo che permette il collegamento di cellulari a servizi di posta elettronica o a siti Internet di solo testo o realizzati secondo le specifiche del protocollo (linguaggi WML e HDML, protocolli WDP e WTSL).

WIND omnitel PhonePoint blu TIM

IDEE CHIARE SULLA TELEFONIA
TRIESTE - Via Paganini, 4 (a fianco della Chiesa Sant' Antonio Nuovo)
Tel. e Fax 040 631347

ALCATEL ERICSSON MOTOROLA PHILIPS PANASONIC SIEMENS SONY NOKIA ALCATEL ERICSSON MOTOROLA PHILIPS

PANASONIC SIEMENS SONY NOKIA ALCATEL ERICSSON MOTOROLA SIEMENS